

*Detailed regulations for the execution of the Convention concluded between the Postal Administration of the United States of America and that of Belgium, concerning the exchange of postal orders, of November 20, 1882; signed at Washington, December 28, 1883.*

Detailed regulations for the execution of the Convention concluded between the Postal Administration of the United States of America and that of Belgium, concerning the exchange of postal orders, of the 20th day of November, 1882.

Règlement de détail pour l'exécution de la Convention conclue le 20 Novembre 1882 entre les États-Unis d'Amérique et la Belgique, pour l'échange des mandats-poste.

**Preamble.**

In pursuance of the terms of Article 15 of the Convention of the 20th of November, 1882, concerning the exchange of postal orders, the undersigned have agreed upon the following rules of action :

Les soussignés, en vertu de l'Article 15 de la Convention du 20 Novembre 1882 pour l'échange de mandats-poste ont arrêté les mesures d'exécution ci-après :

**ARTICLE 1.**

**ARTICLE 1.**

**Designation of exchange offices.**

In conformity with Article 1 of the Convention, the money-order office at Antwerp is designated as the exchange office on the part of Belgium, and the international money-order office at New York as the exchange office on the part of the United States.

Par l'application de l'Article 1<sup>er</sup> de la Convention le bureau des postes d'Anvers est désigné comme bureau d'échange du côté de la Belgique, et le bureau des mandats internationaux de New York, comme bureau d'échange du côté des États-Unis.

**ARTICLE 2.**

**ARTICLE 2.**

**Lists.**

For the lists by means of which the exchange offices are, in accordance with Article 1 of the Convention, to notify each other of the orders to be paid, the money-order office at Antwerp shall make use of Form "A" hereto annexed, and the international money-order office at New York of the Form "B" hereto annexed.

En ce qui concerne les listes au moyen desquelles les bureaux d'échange devront, en exécution de l'Article 1<sup>er</sup> de la Convention, se notifier l'un à l'autre les mandats à payer, le bureau des mandats à Anvers fera usage du formulaire "A" ci-annexé, et le bureau des mandats internationaux de New York, du formulaire "B" également ci-annexé.

**Form "A."**

**Form "B."**

**ARTICLE 3.**

**ARTICLE 3.**

**Lists, how filled.**

1. The lists are to be filled out in accordance with their printed headings, with copying ink, which is also to be used in completing the letter of transmittal upon the first page thereof, and they are to be transmitted in duplicate by each outgoing mail, that is to say, by all mails fixed by schedule which are conveyed via Great Britain be-

1<sup>o</sup>. Les listes seront établies avec de l'encre à copier, d'après les entêtes imprimés, il sera fait usage de même encre pour compléter la lettre d'envoi qui figure à la première page de ces formulaires. Elles seront transmises en double par chaque expédition, c'est à dire, par toutes les dépêches échangées par la voie de la Grande Bretagne

**Transmitted in duplicate.**

tween the offices of Antwerp and of New York. Should it happen, at the time of dispatching any mail that there are no money orders to be certified for payment, a list must nevertheless be sent in that mail. But, in such event, the dispatching exchange office will write across the list the words, "No money-orders."

2. The Lists shall bear consecutive numbers, commencing with the calendar year and ending with it.

3. The orders inscribed in the lists shall also be consecutively numbered, the series of numbers to commence with each month on the part of Belgium, and with each calendar year on the part of the United States.

4. The orders issued in the United States during the quarter ending June 30th of each year, which may arrive at the office of exchange at New York in the following quarter shall be entered on lists supplementary to the last list of the month of June, and, in like manner, the orders issued in Belgium during the quarter ending June 30th of each year which may arrive at the exchange office of Antwerp in the following quarter shall be entered on lists supplementary to the last list of the month of June.

ARTICLE 4.

Each list is to be carefully examined by the receiving office, and if the latter finds that it contains manifest errors, it will correct them with red ink. That office will then fill up the columns intended for its use, and return one of the copies of the list to the sending office. In the letter of transmittal of the next list which it has to send, the receiving office, above mentioned, will acknowledge the receipt of the list in question to the office which sent it.

The corrections made are always to be mentioned with explanations at the end of the letter of transmittal.

ARTICLE 5.

When the list contains errors or irregularities which cannot be corrected without consultation with

entre les bureaux d'Anvers et de New York, conformément au tableau. S'il arrivait qu'au moment de l'expédition, il n'y eût pas de mandats-poste à notifier, le bureau d'échange expéditeur devrait néanmoins insérer dans la dépêche une liste en travers de laquelle il inscrirait les mots: "Pas de mandats-poste."

2°. Les listes porteront des numéros se continuant du 1<sup>er</sup> Janvier au 31. Décembre de chaque année.

3°. Les mandats inscrits à ces Listes seront également numérotés d'une manière continue; la série des numéros recommencera chaque mois du côté de la Belgique, et chaque année du côté des États-Unis.

4°. Les mandats émis aux États-Unis pendant le trimestre expirant au 30 Juin de chaque année, mais qui parviendraient au bureau d'échange de New York dans le trimestre suivant feront l'objet de listes supplémentaires à la dernière liste du mois de Juin. De même, les mandats émis en Belgique pendant le trimestre prenant fin au 30 Juin qui parviendraient au bureau d'échange d'Anvers dans le trimestre suivant, feront l'objet des listes supplémentaires à la dernière liste du mois de Juin.

ARTICLE 4.

Chaque liste sera vérifiée par le bureau d'échange destinataire, et si celui-ci y constatait des erreurs manifestes, il les rectifierait à l'encre rouge. Ce bureau remplira en suite les colonnes qui lui sont réservées et renverra l'une des doubles de la liste au bureau expéditeur. Il accusera ensuite réception de cette liste au dit bureau expéditeur sur la lettre d'envoi qu'il aura à lui transmettre.

Les rectifications opérées devront toujours être expliquées au bas de la lettre d'envoi.

ARTICLE 5.

Lorsqu'une liste contiendra des erreurs ou des irrégularités ne pouvant être redressées sans l'in

Lists to be numbered consecutively.

Orders arriving subsequent to June 30 to be entered on succeeding list.

Errors.

Corrections.

Errors and irregularities.

the exchange office of the country of origin, the exchange office of the country of destination shall request explanations from the sending exchange office at the same time that it acknowledges the receipt of the list. The explanations requested are to be furnished as promptly as possible. Meantime the payment of orders in regard to which errors have been discovered is to be suspended.

## ARTICLE 6.

## Failure of lists.

If it appears from the number of the list received that the preceding list has failed to arrive, the receiving office shall apply for such list by the first mail. The sending office, as soon as it is informed of the matter, shall send forthwith a duplicate of the missing list.

## Duplicate of failing lists.

Intervention du bureau d'échange du pays d'origine, le bureau d'échange du pays de destination réclamera des explications au bureau d'échange expéditeur en même temps qu'il lui accusera réception de la liste. Les explications réclamées seront fournies aussi promptement que possible. En attendant le paiement des mandats entachés d'erreurs sera différé.

## ARTICLE 6.

S'il est constaté, par le numéro de la liste reçue que la liste précédente n'est point parvenue, le bureau destinataire réclamera cette dernière liste par premier courrier. Dès réception de cette réclamation le bureau expéditeur transmettra un duplicata de la liste manquante.

## ARTICLE 7.

## Inland postal orders.

For the orders entered in the lists the two exchange offices shall issue inland postal orders in accordance with the regulations in force in the premises in the country of destination, and with the provisions of Article 13 of the Convention.

## ARTICLE 7.

Pour les ordres de paiement portés aux listes les deux bureaux d'échange émettront des mandats poste internes, suivant les règlements en vigueur dans le pays de destination et conformément aux stipulations de l'Article 13 de la Convention.

## ARTICLE 8.

## Quarterly account.

1. For the quarterly account provided for by Article 9 of the Convention, the Belgian Postal Administration shall make use of form "C" hereto annexed.

## Form "C."

## Account, how stated.

2. This account is to be made upon the basis of the lists accepted or corrected by the receiving offices of exchange. It is always to be prepared promptly and transmitted to the Postal Administration of the United States as soon as all the lists from the international money-order office of New York bearing the date of the quarter to which it pertains shall have reached the money-order office of Antwerp, and all the duplicates of the lists of the same quarter dispatched by the latter office shall have been returned to it from New York. If it be possible, this account is to be transmitted by the

## ARTICLE 8.

1°. L'Administration des Postes belges fera usage du formulaire "C" ci-annexé pour l'établissement du compte trimestriel prévu par l'Article 9 de la Convention.

2°. Ce compte sera dressé d'après les listes acceptées ou rectifiées par les bureaux d'échange destinataires. Il devra toujours être établi sans délai et être transmis à l'Administration des postes des États-Unis dès que toutes les listes du bureau des mandats internationaux de New York datées du trimestre auquel le compte se rapporte, seront parvenues au bureau des mandats à Anvers, et que tous les duplicatas de listes du même trimestre transmis par ce dernier bureau lui auront été renvoyés par celui de New York. Autant que possible ce compte sera transmis par l'Administration des Postes

Belgian Postal Administration to that of the United States, at the latest, within six weeks after the close of the quarter.

de Belgique, à celle des Etats-Unis au plus tard six semaines après l'expiration du trimestre.

ARTICLE 9.

ARTICLE 9.

1. The Postal Administration of the country of origin shall be duly notified of all orders which shall not have been paid to the respective payees in the country of destination, within one year after the date of the receipt of the list, and, after an agreement shall have been reached in regard to these orders, they shall be entered in the quarterly accounts, in order that the amounts thereof may be restored to the remitters in conformity with Article 9 of the Convention.

2. In like manner, there shall be embraced in this account, postal orders, application for repayment of which has been made to, and permission therefor received from, the country of destination, in conformity with Article 9 of the Convention.

1°. L'Administration des Postes du pays d'origine devra recevoir avis de tous les mandats qui n'auraient pas été payés à leurs bénéficiaires respectifs en deans le délai d'une année après la réception de la liste. Dès que les deux Administrations se seront mises d'accord au sujet de ces mandats, et conformément à l'article 9 de la Convention, ceux-ci feront l'objet d'un compte trimestriel pour que leur montant puisse être remboursé aux déposants.

2°. On comprendra de même dans ce compte les mandats dont le remboursement aurait été réclamé au pays de destination, et autorisé par celui-ci, en exécution de l'Article 9 de la Convention.

Notice of unpaid orders to be given.

Disposition of receipts for unpaid orders.

Repayments.

ARTICLE 10.

ARTICLE 10.

1. The quarterly account is always to be transmitted in triplicate to the Postal Administration of the United States. If this account shows a balance in favor of the Belgian Postal Administration two copies shall be returned to the latter, bearing an acknowledgment of the acceptance of the balance. In case the balance is in favor of the Postal Administration of the United States, the latter will retain two copies and send back but one.

2. When the balance found to be due the Belgian Postal Administration shall have been paid, the latter will affix its acknowledgment of receipt to one of the two copies which have been returned to it, and will send it back as a voucher to the Postal Administration of the United States of America.

3. In case the balance is in favor of the latter, it will, on receipt of the amount of such balance, affix its acknowledgment of receipt to one of the two copies of the account which it has retained, and will

1°. Le compte trimestriel devra toujours être transmis en triple expédition à l'Administration des postes des États-Unis. Si le solde de ce compte est en faveur de l'Administration des postes de Belgique, deux expéditions seront renvoyées à cette Administration, approuvées pour le montant du solde. Si le solde est en faveur de l'Administration des postes des États-Unis, celle-ci retiendra deux expéditions du compte et n'en renverra qu'une.

2°. Après paiement du solde du compte en faveur de l'Administration des postes de Belgique, celle-ci donnera quittance sur une des deux expéditions qui lui auront été renvoyées, et la transmettra comme pièce justificative à l'Administration des postes des États-Unis.

3°. Si le solde est en faveur de cette dernière Administration, celle-ci, à la réception du montant de ce solde, en donnera quittance sur une des deux expéditions du compte quelle a retenues, et ren-

Quarterly accounts to be transmitted in triplicate.

Acceptance of balances.

Receipt for payment of balance.

Receipt for payment of balance.

transmit the same as a voucher to the Belgian office.

verra cette expédition à l'office belge, comme pièce justificative du paiement.

## ARTICLE 11.

Bills of exchange, how drawn for payment of balances.

Payments of balances and payments on account made in pursuance of Articles 10 and 12 of the Convention are to be effected by means of bills of exchange, which, when the balance is in favor of the Belgian Postal Administration, are to be drawn on Antwerp or on Brussels, payable to the Director General of Posts and Telegraphs at Brussels. When the balance is to the credit of the Postal Administration of the United States, the bills of exchange are to be drawn upon New York, payable to the Postmaster-General at Washington.

## ARTICLE 11.

Les paiements de soldes et des à comptes faits en exécution des Articles 10 et 12 de la Convention seront effectués au moyen de traites qui, si le solde est en faveur de l'Administration des postes de Belgique, devront être tirées sur Anvers ou Bruxelles, et être payables au Directeur Général des Postes et Télégraphes à Bruxelles. Si la balance est en faveur de l'Administration des Postes des États-Unis, les traites devront être tirées sur New York, et être payables au Postmaster-Général à Washington.

## ARTICLE 12.

Conversion of balances.

For the purpose of balancing the quarterly account, the conversion of one money into the other shall be made in compliance with the terms of Article 11 of the Convention. To that end the debtor Administration shall forward to the creditor Administration a certified tabular statement of the rate of exchange at Brussels, or at New York, as the case may be, quoted each business day during the preceding quarter.

Statement of rates of exchange.

## ARTICLE 12.

Pour établir la balance du compte trimestriel la conversion de l'une des monnaies dans l'autre sera faite, en conformité des dispositions de l'Article 11 de la Convention. A cette fin l'Administration débitrice transmettra à l'Administration créditrice un tableau certifié exact du cours du change côté chaque jour de Bourse à Bruxelles ou à New York, suivant le cas, pendant le trimestre précédent.

## ARTICLE 13.

Repayment of orders, etc.

In addition to the claims mentioned in Article 9 concerning the repayment of orders, the two Administrations agree to take charge of other claims in relation to orders exchanged between Belgium and the United States, for example, in regard to changes of name, places of payment, requests for information concerning payments which have been made, etc., and to dispose of them in accordance with the regulations in force in each country respectively.

## ARTICLE 13.

Outre les demandes dont il est question à l'article 9, concernant le remboursement des mandats, les deux Administrations conviennent de donner suite aux demandes relatives aux mandats échangés entre la Belgique et les États-Unis, en ce qui touche, par exemple, les changements de noms, de lieux de paiement, les demandes de renseignements au sujet de paiements effectués, etc., et de traiter ces demandes conformément aux règlements en vigueur dans chaque pays respectivement.

## ARTICLE 14.

Commencement and duration.

The present detailed regulations shall take effect at the same

## ARTICLE 14.

Le présent règlement de détail sera mis à exécution en même

time as the Convention of the 20th of November, 1882, and shall continue in force as long as the latter.

Done in duplicate and signed at Brussels the twelfth day of December, 1882, and at Washington the twentieth day of November, 1882.

**TIMO. O. HOWE,**  
*Postmaster-General  
of the United States.*

[Seal of the Post-Office Department of the United States.]

temps que la Convention du 20 Novembre 1882, et il aura la même durée que cette dernière.

Fait en double et signé à Bruxelles le douzième jour de Décembre 1882 et à Washington le vingtième jour de Novembre 1882.

**N. OLINY,**  
*Ministre des Travaux Publics  
du Royaume de Belgique.*

[Seal of Ministère des Travaux Publics.]

Concluded November 20, 1882.  
December 12, 1882.

Signatures.

A.

Liste No. \_\_\_\_\_.

List No. \_\_\_\_\_.

Bureau d'Anvers Belgique, .

Post Office, Antwerp, Belgium,

\_\_\_\_\_ , 188—.

Stamp of Antwerp Office. Timbre du bureau d'Anvers.
--

MONSIEUR:

SIR:

J'ai reçu votre liste de mandats internationaux, No. \_\_\_\_\_ du \_\_\_\_\_, 188—, le \_\_\_\_\_, 188—.

I have received your list of international money-orders, No. \_\_\_\_\_ of the \_\_\_\_\_, 188—, on the \_\_\_\_\_, 188—.

La vérification à laquelle il a été procédé a fait constater l'exactitude des totaux,\* soit

sommes payées:

The examination which has taken place has proved the correctness of the totals,\* viz, } \_\_\_\_\_ francs \_\_\_\_\_ centimes.

amounts paid in:

A mon tour je vous transmets, ci-contre (en double expédition) une liste de mandats internationaux No. \_\_\_\_\_, dont le montant total est de \_\_\_\_\_ dollars \_\_\_\_\_ cents.

In return I transmit to you herewith (in duplicate) a list of international money-orders, No. \_\_\_\_\_, the total amount of the list being \_\_\_\_\_ dollars \_\_\_\_\_ cents.

Veuillez vérifier, compléter, et me renvoyer l'original de cette liste, muni de votre accusé de réception.

Be pleased to examine, complete, and return to me the original copy of this list, with your acknowledgment of its receipt indorsed thereon.

J'ai l'honneur d'être

votre obéissant serviteur,

I am, respectfully,

your obedient servant,

\*Toute différence constatée devra être expliquée ci-dessous.

\*In case any differences are found, such differences to be stated below.

To the Postmaster,  
 Money-Order Exchange Office,  
 New York, N. Y.





A.

BUREAU DES MANDATS,  
MONEY-ORDER OFFICE,  
New York, N. Y., ———, 188—.

MONSIEUR:

SIR:

J'ai vérifié la liste ci-contre, No. ———, datée du 188—, d'un montant global de ——— dollars ——— cents.

I have verified the within list, No. ———, dated the ———, 188—, amounting in the aggregate to ——— dollars ——— cents.

J'ai trouvé cette liste exacte, sauf en ce qui suit:

I have found said list correct, with the following exceptions:

---

---

---

---

---

Au Bureau des mandats-poste, à Anvers, Belgique.  
To the Money-Order Office at Antwerp, Belgium.

\_\_\_\_\_  
Postmaster, Money-Order Exchange Office.

**B.**

List No. ———.  
Liste No. ———.

Stamp of  
New York Office.  
  
Timbre du bureau  
de New York.

BUREAU DE POST OFFICE,  
NEW YORK, N. Y.  
—————, 188—.

SIR:  
MONSIEUR:

I have received your list of international money-orders, No. ——— of the ———, 188—, on the ———, 188—.

J'ai reçu votre liste de mandats internationaux, No. ——— du ———, 188—, le ———, 188—.

The examination which has taken place has proved the correctness of the totals,\* viz, }  
amounts paid in : } ——— dollars ——— cents.  
La vérification à laquelle il a été procédé a fait constater l'exactitude des totaux,\* soit }  
sommes payées :

In return I transmit to you herewith (in duplicate) a list of international money-orders, No. ———, the total amount of the list being ——— francs ——— centimes.

À mon tour je vous transmets ci-contre (en double expédition) une liste de mandats internationaux, No. ———, dont le montant total est de ——— francs ——— centimes.

Be pleased to examine, complete, and return to me the original copy of this list, with your acknowledgment of its receipt indorsed thereon.

Veuillez vérifier, compléter, et me renvoyer l'original de cette liste, muni de votre accusé de réception.

I am, respectfully,  
your obedient servant,  
J'ai l'honneur d'être  
votre obéissant serviteur,

—————,  
Postmaster, New York, N. Y.

\* In case any differences are found, such differences to be stated below.  
\* Toute différence constatée devra être expliquée ci-dessous.

To the Money-Order Office  
at Antwerp, Belgium.  
An bureau des mandats,  
à Anvers, Belgique.



**B.**

**MONEY-ORDER OFFICE,  
BUREAU DES MANDATS,  
Antwerp, Belgium,  
Anvers, Belgique,**

\_\_\_\_\_, 188-.

**SIR:**

**MONSIEUR:**

I have examined the within list, No \_\_\_\_\_, dated \_\_\_\_\_, 188-, amounting in the aggregate to \_\_\_\_\_ francs \_\_\_\_\_ centimes

J'ai vérifié la liste ci-contre, No \_\_\_\_\_, datée du \_\_\_\_\_, 188-, d'un montant global de \_\_\_\_\_ francs \_\_\_\_\_ centimes.

I have found said list correct, with the following exceptions:

J'ai trouvé cette liste exacte sauf en ce qui suit:

---

---

---

---

---

---

\_\_\_\_\_  
*Percepteur des Postes à Anvers.*

To the Postmaster,  
Money-Order Exchange Office,  
New York, N. Y.

C.

COMPTE  
ACCOUNT

des Mandats-Poste échangés entre la Belgique et les États-Unis d'Amérique pendant le trimestre expi-  
rant au —, 188 .

of the exchange of money-orders between Belgium and the United States of America during the quarter  
ending —, 188 .

Mandats émis en Belgique. Orders issued in Belgium.				Mandats émis aux États-Unis. Orders issued in the United States.						
Nos. des listes. No. of list.	Dates des listes. Date of list.	Numéros inter- nationaux des ordres de paie- ment. International numbers of the orders.		Montant total de chaque liste. Total amounts of the lists.	Nos. des listes. No. of list.	Dates des listes. Date of list.	Numéros inter- nationaux des ordres de paie- ment. International numbers of the orders.		Montant total de chaque liste. Total amounts of the lists.	
		From.	To.				From.	To.		
				¢					Frs.	Cts.
<b>Total</b> .....					<b>Total</b> .....					
<b>Montat des mandats invalidés (à déduire)</b> }.....					<b>Montant des mandats invalidés (à déduire)</b> }.....					
<b>Less amount of invalid orders</b> .....					<b>Less amount of invalid orders</b> .....					
<b>Balance</b> .....					<b>Balance</b> .....					



C.

BALANCE.

En faveur de l'office de Belgique. To the credit of the Belgian office.		En faveur de l'office des États-Unis. To the credit of the United States office.	
Francs.	Ces.	\$	c.
Montant des mandats émis aux États-Unis après déduction de ceux de ces mandats qui ont été annulés et remboursés. Amount of orders issued in the United States, less amount of void and repaid orders of United States origin.		Montant des mandats émis en Belgique après déduction de ceux de ces mandats qui ont été annulés et remboursés. Amount of orders issued in Belgium, less amount of void and repaid orders of United States origin.	
Montant du droit revenant à la Belgique soit $\frac{3}{4}$ pour cent. du montant ci-dessus. Amount of commission due Belgium at $\frac{3}{4}$ per cent. of the above amount.		Montant du droit revenant à l'office des États-Unis soit $\frac{3}{4}$ pour cent. du montant ci-dessus. Amount of commission due the United States at $\frac{3}{4}$ per cent. of the above amount.	
Total de l'avoir de la Belgique .....		Total United States credit .....	
Total Belgian credit .....		Total de l'avoir des États-Unis .....	
Avoir des États-Unis à déduire. .... } \$ .....		Avoir de la Belgique à déduire. } Frs. .... Ces. ....	
United States credit to be deducted. .... }		Belgian credit to be deducted. .... }	
A convertir d'après le taux moyen du change à New York pendant le trimestre auquel ce compte se rapporte. To be converted at the average rate of exchange in New York during the quarter to which this account appertains. Voir l'article 11 de la Convention du —, 188... See article 11 of the Convention of —, 188... }		A convertir d'après le taux moyen du change à Bruxelles pendant le trimestre auquel ce compte se rapporte. To be converted at the average rate of exchange at Brussels during the quarter to which this account appertains. Voir l'article 11 de la Convention du —, 188... See article 11 of the Convention of —, 188... }	
Balance en faveur de l'office de Belgique .....		Balance en faveur de l'office des États-Unis .....	
Balance to the credit of the Belgian office. .... }		Balance to the credit of the United States office. .... }	
A comptes payés par l'office des États-Unis. Paid on account by the office of the United States. .... }		A comptes payés par l'office de Belgique .....	
Paid on account by the office of the United States. .... }		Paid on account by the office of Belgium .....	
Date.	Francs. Ces.	Date.	\$ c.
Balance définitive .....		Balance définitive .....	
Balance remaining .....		Balance remaining .....	

Le compte ci-dessus fait ressortir une balance générale de — qui, après déduction des à comptes détaillés ci-dessus, se solde définitivement par une somme de — en faveur de l'office —.

The within account exhibits a total balance of — which, after deduction of the payments on account as therein stated, leaves a balance remaining of — due the — office.

Bruxelles, } —, 188 .

Brussels, } —, 188 .

L'état de compte ci-dessus est accepté avec un solde de — en faveur de —.

The above statement of account is accepted with a balance of — due the — office.

Washington, —, 188 .

Auditor of the Treasury for the Post-Office Department.

We, Timothy O. Howe, Postmaster-General of the United States, and Th. de Bounder de Melsbroeck, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary from Belgium to the United States, certify that on this date we have proceeded to perform the exchange of ratifications of the Convention between the United States of America and Belgium, concerning the exchange of postal orders, which was concluded at Washington, on the twentieth day of November, in the year of our Lord one thousand eight hundred and eighty-two. Exchange of ratifications.

Done in duplicate and signed at Washington this twenty-eighth day of December, A. D. 1882. Signatures.

[Seal of the Post-Office Department  
of the United States.]

T. O. HOWE,

*Postmaster-General of the United States.*

THRE. DE BOUNDER DE MELSBRÖECK,

*Envoy Extraordinary and Minister*

*Plenipotentiary from Belgium to the United States.*

[Seal.]